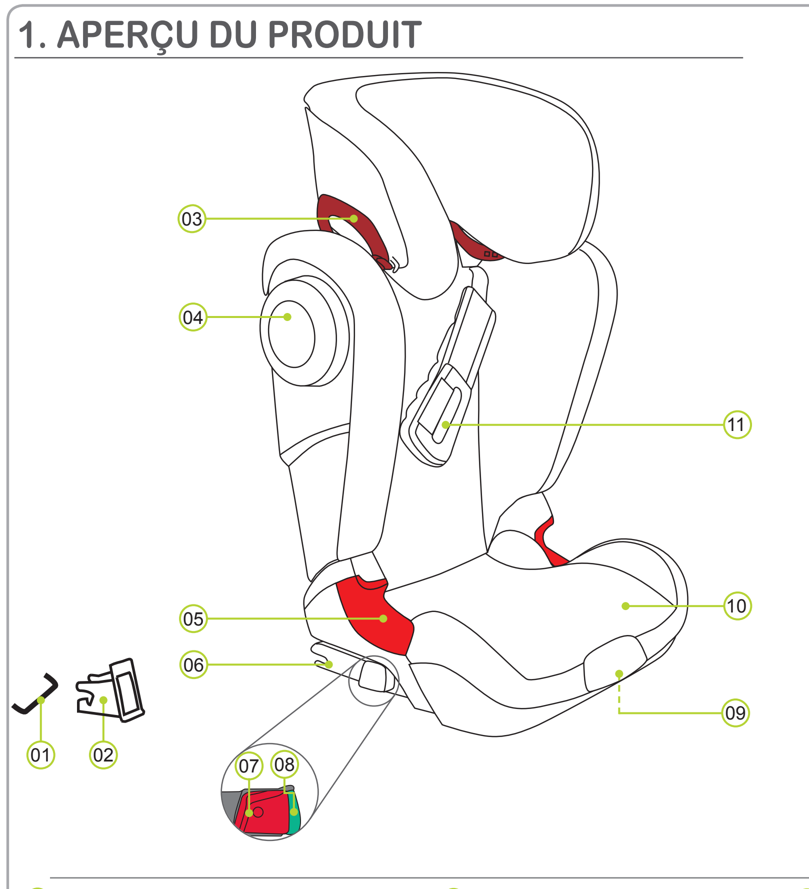
PAGE I

1. APERÇU DU PRODUIT



01 Points de fixation ISOFIX (véhicule)
02 Guides d'insertion ISOFIX
03 Support de sangle (rouge foncé)
04 XP-SICT (seulement KIDFIX XP SICT)
05 Guidage (rouge clair)
06 Bras d'ancrage ISOFIT
07 Bouton de désengagement
08 Bouton de sécurité
09 Touche de réglage ISOFIT
10 Coussin d'assise
11 XP-PAD
12 Poignée d'ajustement de l'appui-tête
13 Compartiment de rangement
14 Dossier

2. INTRODUCTION

Nous sommes heureux que notre KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT puisse accompagner votre enfant en toute sécurité pendant un nouveau chapitre de sa vie.

Pour protéger efficacement votre enfant, le KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT doit impérativement être utilisé et installé de la manière décrite dans le présent mode d'emploi.

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter :

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Germany
T.: +49 (0) 731 9345-199/-299
F.: +49 (0) 731 9345-210
E.: service.de@britax.com
www.britax.eu

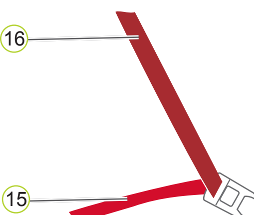
BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom
T.: +44 (0) 1264 333343
F.: +44 (0) 1264 334146
E.: service.uk@britax.com
www.britax.eu

Les symboles suivants sont utilisés dans ce présent mode d'emploi :

Symbole	Mention d'avertissement	Explication
⚠	DANGER !	Risque de dommages corporels graves
⚠	AVERTISSEMENT !	Risque de dommages corporels légers
⚠	ATTENTION !	Risque de dommages matériels
ⓘ	ASTUCE !	Remarques utiles

Les instructions d'actions, qui suivent un ordre fixe, sont numérotées.
Exemple :

Couleurs du guidage
Pour mieux les différencier, les deux ceintures du véhicule sont mises en évidence par des couleurs différentes. La ceinture diagonale (16) est en rouge foncé et la ceinture ventrale (15) en rouge clair. La couleur des guidages sur le siège enfant suit la même combinaison de couleurs.



3. HOMOLOGATION

BRITAX RÖMER Siège auto	Vérification et homologation selon ECE* R 44/04	
	Groupe	Poids
KIDFIX XP KIDFIX XP SICT	II + III	15 à 36 kg

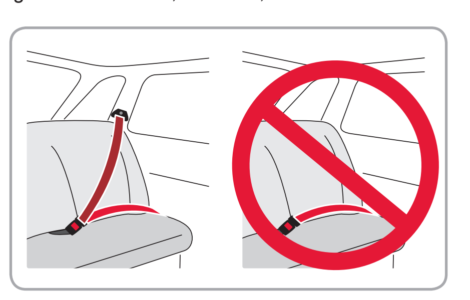
*ECE = norme européenne pour les équipements de sécurité

Le siège auto est conçu, contrôlé et homologué conformément aux exigences de la norme européenne pour les équipements de sécurité pour enfants (ECE R 44/04). Le signe de contrôle E (dans un cercle) et le numéro d'homologation se trouvent sur l'étiquette d'homologation de couleur orange (autocollant sur le siège auto).

⚠ **DANGER !** Le siège auto perd son homologation dès que vous réalisez des modifications. Toute modification doit exclusivement être réalisée par le fabricant.

⚠ **AVERTISSEMENT !** KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT est exclusivement réservé à l'installation sécuritaire de votre enfant dans votre véhicule. Il ne convient en aucun cas à un usage domestique en tant que chaise ou jouet.

⚠ **DANGER !** Ne sécurisez jamais votre enfant ou le siège enfant avec une ceinture à 2 points. Si l'enfant est seulement attaché dans le siège enfant à l'aide d'une ceinture à 2 points, il risque d'être gravement blessé, voire tué, en cas d'accident.



4. UTILISATION DANS LE VÉHICULE

Veuillez respecter les instructions concernant l'utilisation de systèmes de retenue pour enfants de la notice d'utilisation de votre véhicule. Le siège peut être utilisé dans les véhicules avec **systèmes d'ancrage ISOFIX (voir la liste des véhicules homologués)** et dans les véhicules avec **ceinture à 3 points**.

Veuillez vous référer à **la notice d'utilisation de votre véhicule** pour connaître les informations sur les sièges, qui sont autorisés pour **les sièges auto dans la tranche de poids 15 à 36 kg**.

Le KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT est homologué pour deux types de montage différents :

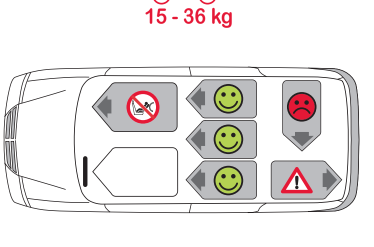
Symbole	Type de montage	Type d'homologation	Chapitre
click!	avec les bras d'ancrage ISOFIT sur les points de fixation ISOFIX dans le véhicule. Respectez la liste des véhicules homologués.	semi-universel a)	9A
	avec la ceinture à 3 points du véhicule	universel	9B

a) Signifie que le siège auto doit uniquement être utilisé dans les véhicules, qui figurent dans la liste des types de véhicules jointe. Cette liste de véhicule est tenue à jour. Pour obtenir la version la plus récente, veuillez nous contacter directement ou consulter notre site Internet www.britax.eu / www.roemer.eu.

Voici comment vous pouvez utiliser le siège auto :

dans le sens de la marche	oui
dans le sens contraire de la marche	non 1)
avec ceinture à 2 points	non
avec ceinture à 3 points 2)	oui
avec points de fixation ISOFIX (entre la surface d'assise et le dossier)	oui
sur le siège passager	oui 3)
sur les sièges arrière latéraux	oui
sur le siège arrière central (avec ceinture à 3 points)	oui 4)

15 - 36 kg



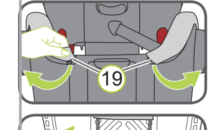
1) L'utilisation sur un siège orienté dos à la route (par ex. Van, Minibus) n'est autorisée que si celui-ci convient également au transport d'adultes. Ce siège ne doit pas être protégé par un airbag.
2) La ceinture doit être homologuée selon ECE R 16 (ou une norme comparable), ce qui est par exemple signalé par la lettre « E », « e » entourée d'un cercle et figurant sur l'étiquette de contrôle.
3) Avec un airbag frontal : reculez le siège du véhicule le plus possible. Respectez les consignes contenues dans le manuel de votre véhicule.
4) Utilisation impossible lorsqu'il n'existe qu'une ceinture à 2 points.

5. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Veillez à ce que seules les housses de siège de rechange BRITAX RÖMER originales soient utilisées, puisque la housse de siège fait partie intégrale du siège et remplit des fonctions de sécurité importantes pour le bon fonctionnement du système. Pour obtenir des housses de siège de rechange, veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou un établissement ADAC.

- La housse peut être retirée et lavée en machine (30 °C) avec une lessive douce. Respectez les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la housse.
- Les éléments en plastiques et XP-PAD peuvent être nettoyés avec de l'eau savonneuse. N'utilisez aucun produit de nettoyage corrosif (solvants par ex.).

⚠ **DANGER !** Le siège auto ne doit pas être utilisé sans la housse.



Retrait de la housse de siège

1. Faites glisser l'appui-tête du siège du véhicule en position la plus haute.
2. Décrochez le crochet de housse (19) sur la face arrière du dossier.
3. Retirez la partie supérieure de la housse et repliez-la vers l'avant sur la surface d'assise.
4. Décrochez le crochet de housse (19) sur la face avant du dossier
5. Retirez la housse de la surface d'assise.

Retrait de la housse de l'appui-tête

6. Décrochez les anses de housse (20) sur la face arrière du dossier.
7. Décrochez le crochet de housse (19) sur la face avant du dossier
8. Retirez la housse de l'appui-tête (22) .

► La housse peut maintenant être lavée. Respectez les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la housse :



Remise en place de la housse
Pour remettre la housse en place, procédez en sens inverse.

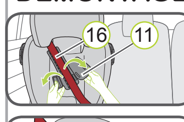
6. DÉMONTAGE ET ÉLIMINATION

DÉCROCHAGE DE VOTRE ENFANT :

1. Pour décrocher votre enfant, actionnez la touche de déclenchement de votre ceinture du véhicule.

ⓘ **Astuce !** XP-PAD peut rester monté pour une utilisation facilitée de la ceinture diagonale de la voiture. La ceinture diagonale doit être tendue avant chaque déplacement, voir : **chapitre 10 étape 12** [page II].

DÉMONTAGE :



1. Actionnez la touche de déclenchement du fermoir de ceinture du véhicule
2. Ouvrez XP-PAD (11) sur la fermeture velcro et retirez la ceinture diagonale (16).
3. Ouvrez le support de sangle ronge foncé (03) en appuyant sur la touche de support de sangle (03) vers le bas et sortez la ceinture diagonale (16).
   Uniquement pour le type d'installation A (ISOFIT) :
4. Pour débloquer la fixation ISOFIT, appuyez le bouton de sécurité vert (08) contre le bouton de déclenchement rouge (07) tout d'abord d'un côté, puis de l'autre.

► Le siège auto peut maintenant être retiré.

⚠ **DANGER !** Le siège auto doit toujours être fixé dans la voiture même si aucun enfant ne l'occupe.

ÉLIMINATION :

Veuillez respecter les directives en vigueur dans votre pays.

Élimination de l'emballage	Conteneur pour cartons
Housse de siège	Déchets résiduels, recyclage thermique
Éléments en matière plastique	Suivant le marquage, dans le conteneur correspondant
Pièces métalliques	Conteneur pour métaux
Sangles	Conteneur pour polyester
Fermoir & languette	Déchets résiduels

15 kg - 36 kg
(~4 Y - 12 Y)



KIDFIX XP
KIDFIX XP SICT



Mode d'emploi



2000010039 06/14

www.britax.eu

7. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **Prenez le temps de lire attentivement ces instructions et conservez les toujours à portée de main dans le compartiment de rangement prévu à cet effet (13) dans le siège enfant pour une consultation ultérieure ! Ce mode d'emploi doit être joint au siège enfant, lorsque celui-ci est transmis à un tiers !**

⚠ **DANGER ! Pour la protection de votre enfant :**

- En cas de collision à une vitesse supérieure à 10 km/h, le siège enfant peut être endommagé dans certaines conditions sans que le dommage ne soit directement visible. Dans ce cas, le siège auto doit être remplacé. Veuillez éliminer l'ancien siège auto selon la réglementation.
- Faites toujours vérifier le siège auto en cas d'endommagement (par ex. lorsqu'il est tombé au sol).
- Contrôlez régulièrement l'état de toutes les pièces importantes. Assurez-vous qu'en particulier toutes les pièces mécaniques fonctionnement parfaitement.
- Veuillez ne pas graisser, ni huiler les pièces du siège auto.
- Ne laissez jamais votre enfant dans le siège dans le véhicule sans surveillance.
- Laissez exclusivement votre enfant monter dans le véhicule ou descendre du véhicule du côté du trottoir.
- Protégez le siège enfant du rayonnement solaire intensif directe tant qu'il n'est pas utilisé. Le siège enfant peut devenir très chaud lorsqu'il est directement exposé aux rayons du soleil. La peau des enfants est fragile et risque d'être lésée.
- Plus la ceinture est proche du corps de votre enfant, plus celui-ci est protégé. Évitez pour cela d'enfiler des vêtements épais à votre enfant en-dessous de la ceinture.
- Pendant les longs trajets, faites des pauses régulières pour permettre à votre enfant de se dépenser et de jouer.
- Utilisation sur le siège arrière : Poussez le siège avant suffisamment vers l'avant pour que les pieds de votre enfant ne puissent pas heurter le dossier du siège avant (pour éviter les risques de blessure).

⚠ **DANGER ! Pour la protection de tous les passagers :**

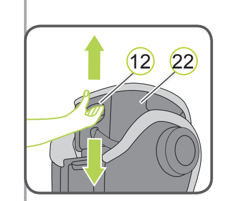
En cas de freinage d'urgence ou d'accident, les objets et personnes non attachés risquent de blesser d'autres passagers. Veuillez donc toujours veiller à ce que…
- les dossiers des sièges du véhicule soient verrouillés (enclenchez par ex. la banquette arrière rabattable),
- tous les objets lourds ou à bords tranchants (par ex. sur la lunette arrière) soient bien fixés,
- toutes les personnes aient mis leur ceinture,
- le siège auto soit toujours fixé dans la voiture même si aucun enfant ne l'occupe.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Pour la protection lors de la manipulation d'un siège enfant :**
- n'utilisez jamais le siège enfant de manière non installée, même pour l'essayer,
- lors du redressement du dossier (14), aucun objet ne doit se trouver dans la zone de l'axe d'articulation entre le dossier (14) et le coussin d'assise (10). Vous ou votre enfant risquez par ex. de vous coincer les doigts ou de vous blesser.
- Pour éviter toute détérioration, veillez à ce que le siège auto ne soit pas coincé entre des objets durs (porte du véhicule, glissière du siège, etc.).
- Conservez le siège enfant dans un lieu sécurisé lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne déposez aucun objet sur le siège et ne l'entreposez pas directement à proximité d'une source de chaleur ou exposé à la lumière directe du soleil.

⚠ **ATTENTION ! Pour la protection de votre véhicule :**
- Les housses de véhicule spécifiques, fabriquées à partir de matières délicates (par ex. velours, cuir, etc.), peuvent subir des traces d'usures en cas d'utilisation de sièges enfant. Pour une protection optimale de la housse de votre véhicule, nous vous recommandons d'utiliser le support de siège enfant BRTIAX RÖMER de notre gamme d'accessoires.

8. RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE

Un réglage correct de l'appui-tête (22) garantit le positionnement optimal de la ceinture diagonale (16) et offre à votre enfant une protection optimale. L'appui-tête (22) doit être réglé de façon à ce que l'on puisse passer deux doigts entre les épaules de votre enfant et l'appui-tête (22).



Procédez comme suit pour adapter la hauteur de l'appui-tête à la taille de votre enfant :
1. Saisissez la poignée d'ajustement (12) sur la face arrière de l'appuie-tête (22) et tirez-la vers vous. L'appui-tête est à présent déverrouillé.
2. Il est à présent possible de faire glisser l'appui-tête déverrouillé (22) à la hauteur souhaitée. Dès que la poignée d'ajustement (12) est relâchée, l'appui-tête (22) se bloque.
3. Placez le siège auto sur le siège du véhicule.
4. Faites asseoir l'enfant dans le siège auto et vérifiez la hauteur. Répétez cette opération jusqu'à ce que l'appui-tête (22) soit à la hauteur optimale.

9. INSTALLATION

A Avec ISOFIT + ceinture à 3 points

Le KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT se monte de manière fixe dans le véhicule à l'aide des bras d'ancrage ISOFIT.
Ensuite, votre enfant est attaché dans le siège auto au moyen de la ceinture à 3 points de votre voiture :

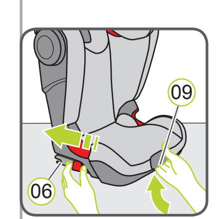


1. Si votre véhicule n'est pas équipé en série des guides d'insertion ISOFIX, coincez les deux guides d'insertion (02), qui sont contenus dans la livraison du siège*, avec l'encoche orientée vers le haut sur les deux points de fixation ISOFIX (01) de votre véhicule.

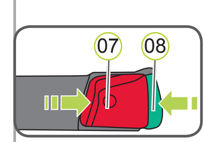
ⓘ **Astuce !** Les points de fixation ISOFIX se trouvent entre la surface d'assise et le dossier du siège du véhicule.

* Les guides d'insertion facilitent le montage du siège auto avec les points de fixation ISOFIX et évitent les endommagements des housses de siège du véhicule. Tant que vous ne les utilisez pas, retirez-les et entreposez-les dans un lieu sécurisé. Dans les véhicules avec dossier rabattable, les guides d'insertion doivent être retirés avant de rabattre le dossier. Les problèmes éventuels rencontrés proviennent généralement de saletés ou de corps étrangers dans les guides d'insertion et les crochets. Enlever les saletés ou le corps étranger pour remédier à de tels problèmes.

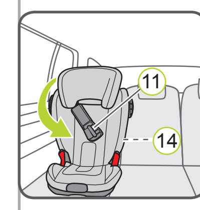
2. Faites glisser l'appui-tête du siège du véhicule en position la plus haute.
3. Effectuez les étapes indiquées dans le chapitre 8 « **RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE** »



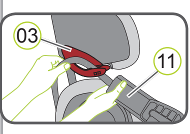
4. Maintenez la touche de réglage ISOFIT (09) enfoncée et déployez complètement les bras d'ancrage ISOFIT (06).



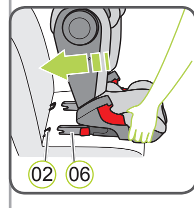
5. Sur les deux côtés du siège, appuyez le bouton de sécurité vert (08) contre le bouton de désengagement rouge (07). Vous garantissez ainsi que les deux crochets des bras d'ancrage ISOFIX (06) sont ouverts et prêts à l'emploi.



6. Placez le XP-PAD (11) sur le côté le plus proche des portes du véhicule dans le siège enfant.



7. Insérez l'attache élastique du XP-PAD (11) dans le support de sangle rouge foncé (03) de l'appui-tête (22) jusqu'à ce qu'elle repose complètement et sans être torsadée dans le support de sangle (03).

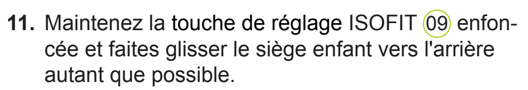


8. Placez le siège enfant dans le sens de la marche sur un siège du véhicule dont l'utilisation est autorisée.Veillez à ce que le dossier (14) repose à plat sur le dossier du siège du véhicule.
9. Positionnez les deux bras d'ancrage ISOFIT (06) directement devant les deux guides d'insertion (02).



10. Faites glisser les deux bras d'ancrage ISOFIT (06) dans les guides d'insertion ISOFIT (02) jusqu'à ce que les bras d'ancrage ISOFIT (06) s'enclenchent avec un « clic » sonore des **deux côtés**.

⚠ **DANGER** ! Le bouton de sécurité vert (08) doit être visible des deux côtés pour que le siège enfant soit correctement fixé.



11. Maintenez la touche de réglage ISOFIT (09) enfoncée et faites glisser le siège enfant vers l'arrière autant que possible.



12. Secouez le siège auto pour vous assurer qu'il est correctement fixé et contrôlez à nouveau les boutons de sécurité (08) pour vous assurer que les **deux** sont complètement verts.
13. Effectuez les étapes indiquées dans le chapitre 10 « **PROTECTION DE VOTRE ENFANT** ».

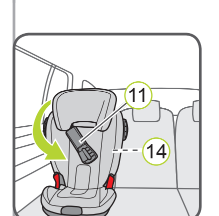
⚠ **Pour la protection de votre enfant, vérifiez avant chaque déplacement que ...**
- ▶ le siège auto est bien enclenché des **deux** côtés avec les bras d'ancrage ISOFIT (06) dans les points de fixation ISOFIT (01) et que les deux boutons de sécurité (08) sont entièrement verts ;
- ▶ le siège auto est solidement fixé ;
- ▶ la ceinture ventrale (15) passe bien de part et d'autre du coussin d'assise dans les guidages rouges clairs (05),
- ▶ la ceinture diagonale (16) traverse bien les deux guidages rouges clairs (05) du coussin d'assise sur le côté du fermoir de la ceinture du véhicule (18),
- ▶ la ceinture diagonale (16) traverse bien les deux sangles rouges foncés (03) de l'appuie-tête,
- ▶ XP-PAD (11) et XP-SICT (04) sont installés et utilisés correctement,
- ▶ la ceinture diagonale (16) est dirigée en biais vers l'arrière,
- ▶ les ceintures sont tendues et **non** torsadées,
- ▶ le fermoir de la ceinture du véhicule (18) ne se trouve pas dans le guidage rouge clair (05) du coussin d'assise.

⚠ **DANGER !** Si votre enfant essaye d'ouvrir les boutons de sécurité ISOFIT (08) ou le fermoir de la ceinture de sécurité (18), arrêtez-vous à la première occasion. Vérifiez si le siège enfant est correctement fixé et assurez-vous que votre enfant est bien protégé. Expliquez à votre enfant les dangers encourus.

DÉCROCHAGE DE VOTRE ENFANT ET DÉMONTAGE :
Pour décrocher votre enfant ou pour démonter le siège enfant, suivez les étapes indiquées dans le chapitre 6 « **DÉMONTAGE** » [PAGE I]

B Avec ceinture à 3 points

KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT n'est pas monté fixement dans le véhicule. Il est simplement sécurisé, conjointement à votre enfant, au moyen de la ceinture à 3 points de votre véhicule.



1. Effectuez les étapes indiquées dans le chapitre 8 « **RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE** » .
2. Placez le XP-PAD (11) sur le côté le plus proche des portes du véhicule dans le siège enfant.
3. Insérez l'attache élastique du XP-PAD (11) dans le support de sangle rouge foncé (03) de l'appui-tête (03) jusqu'à ce qu'elle repose complètement et sans être torsadée dans le support de sangle (03).
4. Placez le siège auto sur le siège du véhicule. Veillez à ce que le dossier (14) repose à plat sur le dossier du siège du véhicule.

ⓘ **Astuce !** Si l'appui-tête du véhicule gêne, il suffit de le tourner.

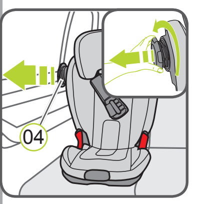
5. Effectuez les étapes indiquées dans le chapitre 10 « **PROTECTION DE VOTRE ENFANT** ».

⚠ **Pour la protection de votre enfant, vérifiez avant chaque déplacement que ...**
- ▶ le siège auto est solidement fixé ;
- ▶ la ceinture ventrale (15) passe bien de part et d'autre du coussin d'assise dans les guidages rouges clairs (05),
- ▶ la ceinture diagonale (16) traverse bien les deux guidages rouges clairs (05) du coussin d'assise sur le côté du fermoir de la ceinture du véhicule (18),
- ▶ la ceinture diagonale (16) traverse bien les deux sangles rouges foncés (03) de l'appuie-tête,
- ▶ la ceinture diagonale (16) est dirigée en biais vers l'arrière,
- ▶ les ceintures sont tendues et **non** torsadées,
- ▶ XP-PAD (11) et XP-SICT (04) sont installés et utilisés correctement,
- ▶ le fermoir de la ceinture du véhicule (18) ne se trouve pas dans le guidage rouge clair (05) du coussin d'assise.

⚠ **DANGER !** Si votre enfant essaye d'ouvrir le fermoir de la ceinture (18), arrêtez-vous à la première occasion. Vérifiez si le siège enfant est correctement fixé et assurez-vous que votre enfant est bien protégé. Expliquez à votre enfant les dangers encourus.

DÉCROCHAGE DE VOTRE ENFANT ET DÉMONTAGE :
Pour décrocher votre enfant ou pour démonter le siège enfant, suivez les étapes indiquées dans le chapitre 6 « **DÉMONTAGE** » [PAGE I]

10. PROTECTION DE VOTRE ENFANT



KIDFIX XP SICT:
Dévissez XP-SICT (04) dans le sens anti-horaire (du côté le plus proche de la porte du véhicule) jusqu'à ce qu'il soit à une distance de 5 mm de la porte du véhicule ou que ce qu'il soit complètement dévissé.



KIDFIX XP SICT & KIDFIX XP:
1. Faites asseoir votre enfant dans le siège enfant et installez XP-PAD (11) sur la poitrine de votre enfant
2. Tirez sur la ceinture du véhicule et passez-la devant votre enfant jusqu'au fermoir de la ceinture du véhicule (18).

⚠ **DANGER !** Veillez à ce que la ceinture du véhicule ne soit pas torsadée sinon l'efficacité du système de retenue ne sera pas totale.

3. Enclenchez la languette dans le fermoir de la ceinture (18) du véhicule jusqu'à entendre un CLIC.

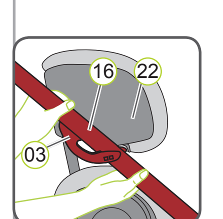


4. Placez la ceinture diagonale (16) et la ceinture ventrale (15), situées du côté du fermoir de la ceinture du véhicule (18), sur le guidage rouge clair (05) du coussin d'assise.

⚠ **DANGER !** Le fermoir de la ceinture du véhicule (18) ne doit pas se trouver entre le guidage rouge clair (05) et l'accoudoir.

5. Introduisez la ceinture ventrale (15) dans le guidage rouge clair (05) situé de l'autre côté du coussin d'assise.

⚠ **DANGER !** Des deux côtés, la ceinture ventrale (15) doit passer le plus bas possible au-dessus des hanches de votre enfant.

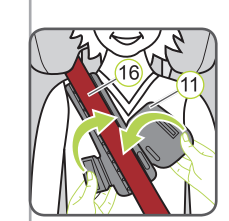


6. Insérez la ceinture diagonale (16) dans le support de sangle rouge foncé (03) de l'appui-tête (22) jusqu'à ce qu'elle repose complètement et sans être torsadée dans le support de sangle (03).

ⓘ **Astuce !** Si le dossier (14) cache le support de sangle (03) , vous pouvez bouger l'appui-tête (22) vers le haut. Maintenant, la ceinture diagonale (16) s'insère facilement. Replacez à présent l'appui-tête (22) à la bonne hauteur.

7. Assurez-vous que la ceinture diagonale (16) passe sur la clavicule de votre enfant, non sur son cou, et que la touche du support de sangle (03) est complètement fermé.

ⓘ **Astuce !** Vous pouvez maintenant placer l'appui-tête (22) du véhicule à la hauteur souhaitée.

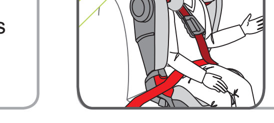


8. Ouvrez la fermeture velcro du XP-PAD (11) et rabattez la partie supérieure du XP-PAD (11) sur le côté.
9. Placez la ceinture diagonale (16) dans la surface perforée du XP-PAD (11).
10. Refermez XP-PAD (11) en repliant à nouveau la partie rabattue et en fermant la fermeture velcro.



⚠ **DANGER !** La ceinture diagonale (16) doit être positionnée en biais vers l'arrière. Vous pouvez modifier la direction de la ceinture à l'aide du dispositif de réglage de la ceinture de votre véhicule.

⚠ **DANGER !** La ceinture diagonale (16) ne doit jamais être dirigée vers l'avant en direction du dispositif de réglage de la ceinture du véhicule. Dans ce cas, utilisez le siège enfant uniquement sur le siège arrière.



11. Tendez la ceinture du véhicule en tirant sur la ceinture diagonale (16).
12. Suivez les étapes du type d'installation correspondant suivantes.